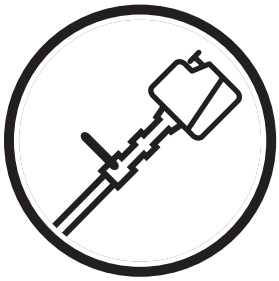
Operator's manual Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

Cultivator attachment CA 150

Accessoire de cultivateur CA 150

Accesorio de cultivador CA 150



GB FR ES

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos

¡ATENCIÓN! La máquina, si se utiliza de forma errónea o descuidada, puede ser una herramienta peligrosa que puede causar daños graves e incluso la muerte al usuario y a otras personas.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Utilice siempre:

- Protectores auriculares homologados
- Gafas protectoras o visor

Este producto cumple con la directiva CE vigente.

Advertencia de cuchilla rotativa. Cuidado con las manos y los pies.

Advertencia de que las cuchillas siguen girando aun después de parar el motor.

Después de parar el motor hay que detener la rotación de las cuchillas apoyándolas contra el suelo. La flecha indica el sentido de rotación.

Durante el trabajo, el usuario de la máquina debe procurar que ninguna persona o animal se acerque a más de 15 metros a la máquina.

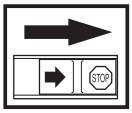
Marcas de flechas que indican los límites para colocar la protección.

Utilice siempre guantes protectores homologados.

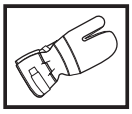
Utilice botas antideslizantes y seguras.

Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en la máquina corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

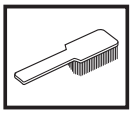
Los controles y/o mantenimiento deben efectuarse con el motor parado, con el botón de parada en la posición STOP.



Utilice siempre guantes protectores homologados.



La máquina debe limpiarse regularmente.



Control visual.

Debe utilizarse gafas protectoras o visor.

Índice

ACLARACIÓN DE LOS SÍMBOLOS
Símbolos 23
ÍNDICE
Índice 24
Antes de arrancar, observe lo siguiente: 24
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Equipo de protección personal 25
Equipo de seguridad de la máquina 25
Instrucciones generales de seguridad 26
Instrucciones generales de trabajo 27
¿QUÉ ES QUÉ?
Componentes del accesorio cultivador 29
MONTAJE
Montaje del reductor angular 30
Montaje de la protección. 30
ARRANQUE Y PARADA
Control antes de arrancar 31
MANTENIMIENTO
Engranaje angulado 32
Cambio de cuchillas 32
Programa de mantenimiento 32
DATOS TECNICOS
Datos técnicos 33

Antes de arrancar, observe lo siguiente:

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.

Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar la máquina.

Estas instrucciones son complemento del manual que se adjunta a la máquina. Para más información sobre el manejo, consultar el manual de la máquina.

¡ATENCIÓN! Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original de la máquina sin autorización del fabricante. Utilizar siempre recambios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizadas pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operador o de terceros.

¡ATENCIÓN! Este accesorio sólo puede ser utilizado con las desbrozadoras/ recortadoras destinadas al mismo, vea ”Accesorios aprobados” en el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones de la máquina.

La máquina está destinada exclusivamente a recortar la hierba.

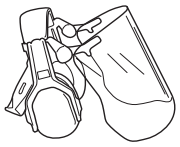
Equipo de protección personal

¡IMPORTANTE! Para trabajar con la máquina debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo.

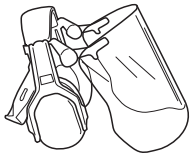
¡ATENCIÓN! Cuando use protección auditiva preste siempre atención a las señales o llamados de advertencia. Sáquese siempre la protección auditiva inmediatamente después de parar el motor.

GUANTES
Se deben utilizar guantes cuando sea necesario, por ejemplo al montar el equipo de corte.

PROTECCIÓN AUDITIVA
Se debe utilizar protección auditiva con suficiente capacidad de reducción sonora.



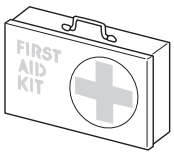
PROTECCIÓN OCULAR
Se debe utilizar siempre protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE.UU. o EN 166 para países de la UE.



BOTAS
Utilice botas antideslizantes y seguras.

VESTIMENTA
Use ropas de material resistente a los desgarros y no demasiado amplias para evitar que se enganchen en ramas, etc. Use siempre pantalones largos gruesos. No trabaje con joyas, pantalones cortos, sandalias ni los pies descalzos. No lleve el cabello suelto por debajo de los hombros.

PRIMEROS AUXILIOS
Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios.



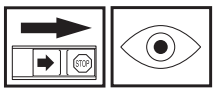
Equipo de seguridad de la máquina

En este capítulo se describen los componentes de seguridad de la máquina, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. En cuanto a la ubicación de estos componentes en su máquina, vea el capítulo Qué es qué.

La vida útil de la máquina puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento de la máquina no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y/o reparación no se efectúan de forma profesional. Para más información, consulte con el taller de servicio oficial más cercano.

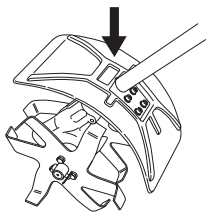
¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina con componentes de seguridad defectuosos. Siga las instrucciones de control, mantenimiento y servicio indicadas en este capítulo.

Protección del equipo de corte



Esta protección tiene por fin evitar que el usuario reciba el impacto de objetos desprendidos. La protección evita también que el usuario entre en contacto con el equipo de corte.

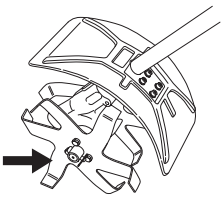
- Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas.



- Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.

Equipo de corte

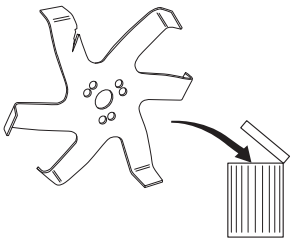
Las cuchillas están diseñadas y maquinadas para tolerar las cargas que comportan las tareas de cultivo.



Las dos reglas básicas son:

1 ¡Utilice sólamente el equipo de corte con la protección recomendada por nosotros! Consulte el capítulo Datos Técnicos.

2 Revise el equipo de corte para ver si está dañado o agrietado. Un equipo de corte dañado debe ser siempre reemplazado.



¡ATENCIÓN! Pare siempre el motor antes de trabajar con alguna parte del equipo de corte. Éste continúa girando incluso después de haber soltado el acelerador. Controle que el equipo de corte se haya detenido completamente y desconecte el cable de la bujía antes de comenzar a trabajar.

¡ATENCIÓN! Nunca utilice una máquina que tenga un equipo de seguridad defectuoso. Efectúe el control y mantenimiento del equipo de seguridad de la máquina como se describió en este capítulo. Si su máquina no pasa todos los controles, entréguela a un taller de servicio para su reparación.

Instrucciones generales de seguridad

¡IMPORTANTE!

Nunca utilice la máquina si está cansado, si ha ingerido alcohol o si toma medicamentos que puedan afectarle la vista, su capacidad de discernimiento o el control del cuerpo.

Utilice el equipo de protección personal. Vea las instrucciones bajo el título Equipo de protección personal.

No utilice nunca una máquina que haya sido modificada de modo que ya no coincida con la configuración original.

Nunca utilice la máquina en condiciones atmosféricas extremas como frío intenso o clima muy caluroso y/o húmedo.

No utilice nunca una máquina defectuosa. Siga las instrucciones de mantenimiento, control y servicio de este manual. Algunas medidas de mantenimiento y servicio deben ser efectuadas por especialistas formados y cualificados. Vea las instrucciones bajo el título Mantenimiento.

Todas las cubiertas y protecciones deben estar montadas antes de arrancar la máquina. Compruebe que el capuchón y el cable de encendido estén intactos para evitar sacudidas eléctricas.

¡ATENCIÓN! Las cuchillas defectuosas pueden aumentar el riesgo de accidentes.

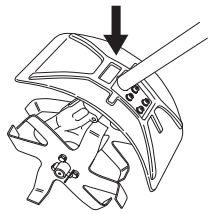
- No permita nunca que los niños utilicen la máquina.
- Controle que nadie se acerque a menos de 15 metros durante el trabajo.
- Nunca deje que terceros utilicen la máquina sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad antes de la puesta en marcha

- Inspeccione el lugar de trabajo. Retire todos los objetos sueltos, como piedras, cristales rotos, clavos, alambre de acero, cuerdas, etc. que puedan ser despedidos o enredarse en la cuchilla o la protección de ésta.
- Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca.
- Controle toda la máquina antes de la puesta en marcha. Cambie las piezas rotas. Compruebe que no haya fugas de combustible y que todas las protecciones y cubiertas estén en buenas condiciones y bien fijas. Controle todos los tornillos y tuercas.

- Compruebe que las cuchillas están intactas y que no tienen grietas ni otros daños. Cambie las cuchillas si es necesario.

- Cerciórese de que la protección de la cuchilla esté montada y en buenas condiciones.



- Compruebe que las cuchillas y la protección de cuchillas están bien fijas.
- Para realizar el ajuste del carburador, apoye las cuchillas contra el suelo y no permita la presencia de otras personas cerca de la máquina.
- Controle que las cuchillas no giren en ralentí.
- Controle que los mangos y la función de seguridad estén en buenas condiciones. No utilice nunca una máquina que carece de una pieza o que ha sido modificada fuera de las especificaciones.
- Utilice la máquina solamente para el uso al que está destinada.

Instrucciones generales de trabajo

¡IMPORTANTE!

Este capítulo trata las reglas de seguridad básicas para trabajar con el cultivador.

Cuando se vea en una situación insegura para continuar el trabajo, debe consultar a un experto. Póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio.

Evite todo uso para el cual no se sienta suficientemente calificado.

Reglas básicas de seguridad

1 Observe el entorno para:

- Comprobar que no hayan personas, animales, etc., que puedan influir en su control de la máquina.
- Para evitar que personas, animales, etc. entren en contacto con el equipo de corte u objetos lanzados por el equipo de corte.

2 No trabaje en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc. Trabajar con mal tiempo es cansador y puede crear condiciones peligrosas, por ejemplo suelo resbaladizo.

3 Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Vea si hay eventuales impedimentos para desplazamientos imprevistos (raíces, piedras, ramas, fosos, zanjas, etc.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.

4 Para desplazar la máquina debe pararse el motor.

5 No apoye nunca la máquina con el motor en marcha sin tenerla bajo control.

¡NOTA! No use nunca una máquina si no tiene posibilidad de pedir auxilio si se produce un accidente.

Técnica básica de trabajo

- Cerciórese siempre de tener una posición de trabajo segura y firme.
- Utilice siempre las dos manos para sostener la máquina. Sostenga la máquina a la derecha de su cuerpo.

- Al parar el motor, mantenga las manos y los pies alejados de la cuchilla hasta que se haya detenido completamente.

- Cerciórese de que ni las manos ni los pies entren en contacto con la cuchilla cuando el motor está en marcha.
- Mantenga siempre las cuchillas cerca del suelo.
- Después de cada momento de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a ralentí. Un tiempo demasiado largo a máxima velocidad sin que el motor esté cargado (es decir sin la resistencia que el motor recibe a través del equipo de corte al trabajar con la máquina) puede averiar seriamente el motor.
- Preste especial atención cuando tire del cultivador hacia usted durante el trabajo.
- Si se producen vibraciones fuertes, pare la máquina. Desconecte el cable de encendido de la bujía. Controle que la máquina no esté dañada. Repare posibles averías.

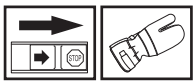
¡ATENCIÓN! A veces se engancha hierba o piedras en las cuchillas. Pare siempre el motor para limpiar la máquina.

¡ATENCIÓN! Cuidado con los objetos lanzados. Utilice siempre protección ocular. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. Pueden salir lanzadas piedras, basura, etc. hacia los ojos y causar ceguera o heridas graves.

Mantenga alejados a los terceros. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros. Pare la máquina inmediatamente si alguien se acerca.

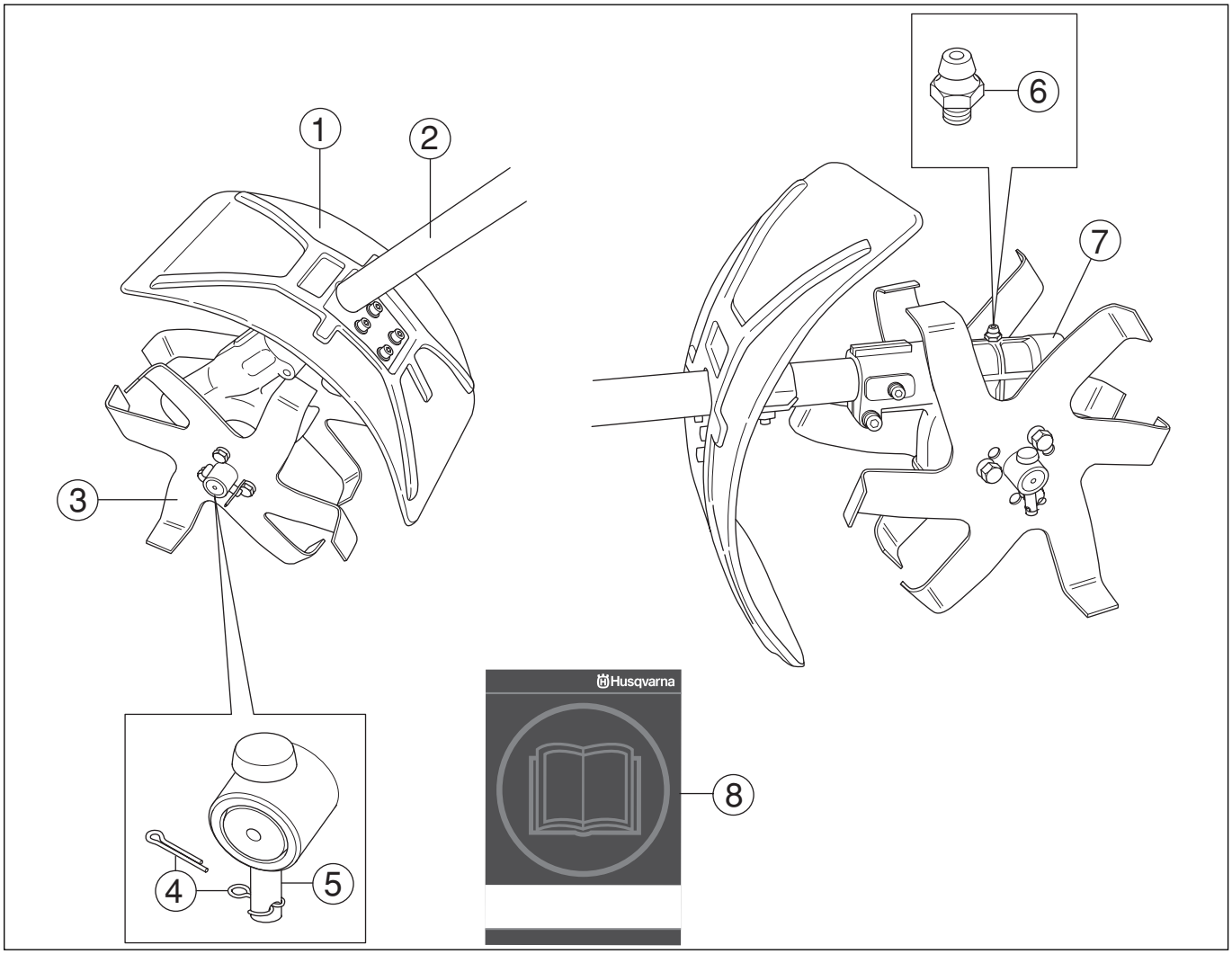
Durante el uso y poco después, el engranaje angulado puede estar caliente. El contacto con el mismo puede ocasionar quemaduras.

Instrucciones de seguridad después del trabajo



- Antes de la limpieza, reparación o inspección, cerciórese de que el equipo de corte se haya detenido. Desconecte el cable de encendido de la bujía.
- Utilice guantes resistentes para reparar el cultivador.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.

¿QUÉ ES QUÉ?

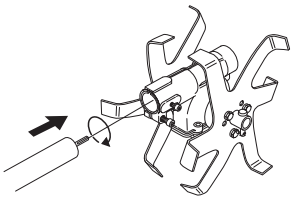


Componentes del accesorio cultivador

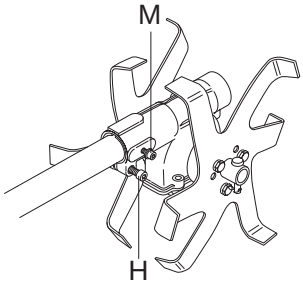
1 Protección de cuchilla
2 Tubo
3 Cuchillas
4 Pasador abierto
5 Chaveta hendida
6 Recarga de lubricante, engranaje angulado
7 Engranaje angulado
8 Manual de instrucciones

Montaje del reductor angular

- Monte el engranaje angular en el tubo. Gire el tubo para que las estrías del eje propulsor agarren en el engranaje angular.

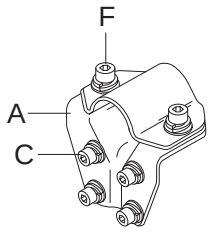


- Apriete primero el tornillo H y a continuación el tornillo M.

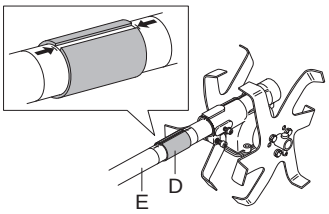


Montaje de la protección.

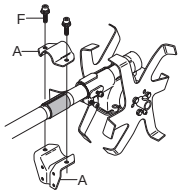
- Quite los cuatro tornillos C y los dos tornillos F del soporte A.



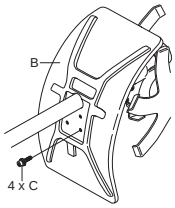
- Coloque el manguito de goma D en el tubo E. El manguito debe quedar entre las marcas de flechas en el tubo.



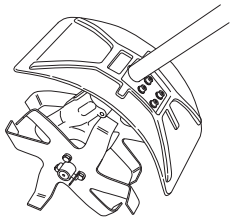
- Coloque el soporte A alrededor del manguito de goma y enrosque los tornillos F sin apretar.



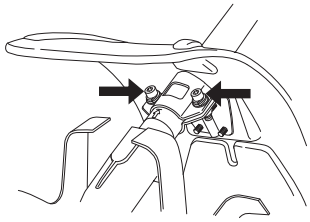
- Inserte la protección B en el tubo, de modo que los agujeros de la protección se alineen con los agujeros del soporte. Apriete los tornillos C.



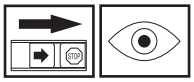
- Posicione el soporte con la protección de forma que quede recto con respecto a las cuchillas.



- Apriete los tornillos F.

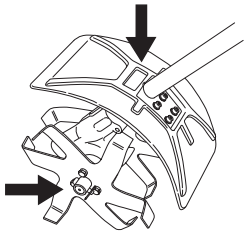


Control antes de arrancar



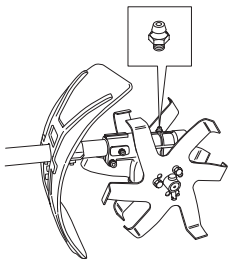
¡Observe estas recomendaciones por razones de seguridad!

- Inspeccione el área de trabajo. Retire objetos que puedan ser lanzados.
- Controle que la máquina esté en excelentes condiciones de funcionamiento. Verifique que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
- Revise las cuchillas y la protección de cuchillas para comprobar que están intactas y no tienen grietas. Cambie las cuchillas o la protección de cuchillas si han sido sometidas a golpes o tienen grietas.



Engranaje angulado

El engranaje angulado se entrega de fábrica con la cantidad adecuada de grasa. No obstante, antes de empezar a utilizar la máquina, verifique que el engranaje esté lleno con grasa hasta las 3/4 (40g) partes. Use grasa especial de HUSQVARNA.

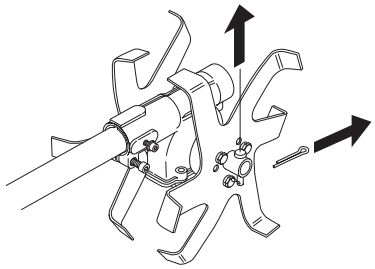


¡NOTA! No llene el engranaje totalmente con grasa. El calor que se produce al hacer funcionar la máquina hace que la grasa se dilate. Una cantidad excesiva de grasa en el engranaje puede dañar las juntas y ocasionar fugas de grasa.

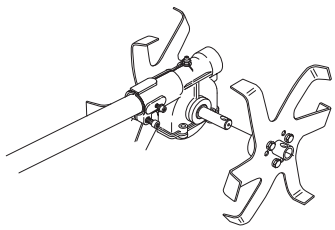
Generalmente, el lubricante en el cuerpo del engranaje no requiere cambiarse excepto cuando se realizan reparaciones.

Cambio de cuchillas

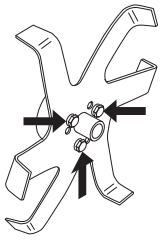
Quite el pasador abierto y la chaveta hendida.



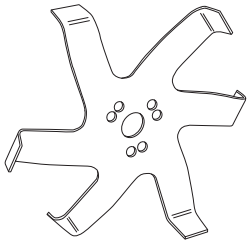
Desmonte las cuchillas del eje saliente del engranaje angular.



Afloje los 3 tornillos de fijación de las cuchillas.



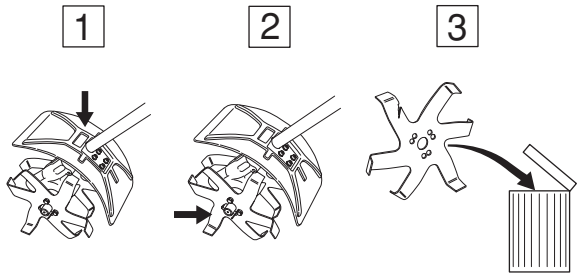
Cambie las cuchillas por nuevas y monte en orden inverso al desmontaje.



Programa de mantenimiento

A continuación, se indican algunas instrucciones generales de mantenimiento. Si Ud. necesita mayor información póngase en contacto con el taller de servicio.

Mantenimiento diario

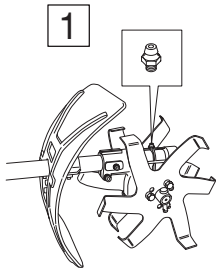


1 Controle que la protección no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.

2 Controle que las cuchillas no se muevan en ralentí o cuando el mando del estrangulador está en posición de aceleración de arranque.

3 Compruebe que las cuchillas están intactas y que no tienen grietas ni otros daños. Cambie las cuchillas si es necesario.

Mantenimiento semanal



1 Controle que el engranaje angulado tenga grasa hasta las 3/4 (40g) partes. Si es necesario llene con grasa especial.

Datos técnicos

Datos técnicos	CA 150
Peso	
Peso, kg	2,9
Cuchillas	
Diámetro de cuchillas, mm	220
Anchura de trabajo, mm	150
Velocidad de las cuchillas con régimen de motor de 10.500 r.p.m.	215

1150001-20

2004-11-10